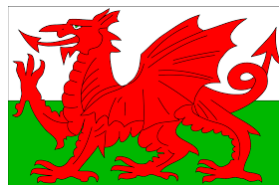


The Welsh Society of Western New England



Cymdeithas Cymreig Lloegr Newydd Gorllewino

Website: WelshWNE.org / Email: WelshWNE@gmail.com / FaceBook: [WSWNE](https://www.facebook.com/WSWNE)

UPCOMING EVENTS:

Sat. Nov 17 - Genealogy
Workshop - DNA Presentation

Sat. Dec 1 - Annual Christmas
Holiday Luncheon (see right)

Wed. Dec 12, Jan 9 & Feb 13 -
Pub Trivia Nights- Join us!

Sat. Dec 8 - Genealogy
including Presentation &
Christmas Tea.

Sat. Jan 12 - Genealogy
DNA All-Day Workshop

Fri. Feb 1 - LIVE RUGBY (see
below)

Sat. Feb 9 - Genealogy
Workshop Incl. LIVE RUGBY
(see below)

Sat. Feb 23 - LIVE RUGBY
(see below)

Sat, March 2 - **SAVE THE
DATE** for our St David's Day
luncheon

Sat. Mar 16 - Genealogy
w/RUGBY (see below)

ANNUAL CHRISTMAS HOLIDAY LUNCHEON



**11AM to 2PM - Saturday, Dec 1, 2018 at the
Storrowton Tavern, West Springfield, MA on
the Eastern States Exposition campus.
See page 3 for driving directions.**

**11 AM Social hour, meet old friends and new:
cash bar with hors d'oeuvres of cheese,
crackers and crudités** followed by the festive
luncheon, complete with the popping of
British Christmas crackers! (Thanks to
members Shirley & Danny Gilmartin for this
annual treat.)

Entertainment: Welsh music and song by
member Straford Wild, including traditional
"Plygain" from the 13th century, pre-dawn,
candle-lit Welsh Christmas morning services,
which are unlike the ones we know today.
Also, we will hear stories told by us about
our Welsh family Christmases.
Shop for Christmas gifts at our bountiful

table of Welsh products, and chance your luck to win a beautiful Chopping Board (below) created by Josie Russell, the renowned Welsh Artist.....plus a basket or two of Welsh goodies.

At the Beach



EXTRA! EXTRA! From 2 - 4 PM, please enjoy a complimentary visit to "Yuletide": Storrowton's annual winter holiday festival which features their 18th & 19th century seasonally decorated buildings. The Village is bursting with holiday delights such as musical performances, storytelling, old-fashioned craft demonstrations & blacksmithing. Find unique holiday

At the luncheon, we'd love to hear your personal Christmas stories from Wales or from your Welsh immigrant family - how did you celebrate Christmas; which traditions made the journey here from Wales; what was your favorite gift?



Bronwen, Magdalen & Susan enjoy the luncheon in Storrowton Tavern in 2017

gifts and decorations in the Christmas Shop. Get hot chocolate in the Sweet Shoppe. Check their website (<https://www.easternstatesexposition.com/events/2018/yuletide-at-storrowton>) for more details.

See page 14 for the luncheon RSVP form.

Directions to Storowton Tavern, West Springfield, MA.

Storowton Tavern is on the Big E (Eastern States Exposition) grounds, near Gate 2.

To reach Gate 2 **using GPS, enter 1535 Memorial Ave, West Springfield, MA** or "Big E Gate 2" but NOT 1305 Memorial Ave (the business address on their website and Google search result).

From the North

Take I-91 South to exit 13B, to Rte. 5 South, to Rte. 147 West (Memorial Avenue) to Big E grounds Gate 2 (about 1.6 miles on the left).

From the South

Take I-91 North to Mass. Exit 3, to Rte. 5 North, to Rte. 147 West (Memorial Avenue) to Big E grounds Gate 2 (about 1.6 miles on the left).

Enter through Gate 2 and continue straight on the Avenue of States (with parking on both sides). Storowton Tavern will soon be seen on the left. Walk through the wooden arch with Storowton Tavern sign above; follow the brick path around the side of the building to the main entrance.

ENTER
THROUGH
THIS
WOODEN
WHITE
ARCH.



GENEALOGY WORKSHOPS

Our Genealogy Workshop meets monthly to learn how to research Welsh roots. Meets at 10:15am - 5:00pm. RSVP, email WelshWNE@gmail.com.

- **Sat. Nov 17** - DNA Web-broadcast presentation by Nikki Hall of DNARootssearch.com
- **Sat., Dec 8** - Presentation by Dave Robison **"Effective On-Line Search Strategies."** (Moved from October) plus Christmas Tea at 3:45pm
- **Sat., Jan 12 - DNA Day** - All-day one-on-one with Nikki Hall of DNARootssearch.com and President of the Welsh Society of Western New York. MUST RSVP.
- **Sat., Feb 9** - Regular Workshop PLUS WELSH RUGBY LIVE! (see below)
- **Sat., March 16** - Regular Workshop PLUS WELSH RUGBY LIVE! (see below)



RUGBY - 6 NATIONS CUP - 2019

Rugby's greatest championship between Wales, Scotland, Ireland, France and England will take place over seven weekends in 2019, beginning on Fri. Feb 1st. Want to see it? Check the schedule:

Feb 1st (Fri) 3:00PM - **Wales v France**, (WelshWNE@gmail.com to RSVP)

Feb 9th (Sat) 11:45AM - **Italy v. Wales** This is also Genealogy Workshop day. We'll break off our research to watch the game. Join us for both, or either, event!

Feb 23rd (Sat) 11:45am - **THE BIG ONE! Wales v. England**

March 9th (Saturday) 9:15AM - **Scotland v. Wales**

March 16th (Saturday) 10:45 AM (TBC) - **Wales v. Ireland**. This is also Genealogy Workshop day. We'll break off our research to watch the game. Join us for both, or either, event!

To watch live with us: email WelshWNE@gmail.com to RSVP.

\$5 fee per person towards the live-streaming service.

PUB TRIVIA NIGHT with the RED DRAGONS TEAM

Join us as part of the Red Dragons team! RSVP to WelshWNE@gmail.com. **Wednesday, Dec 12, Jan 9 and Feb 13 at the Yarde Tavern, 1658 King Street, Enfield, CT (Close to the MA state line)** We look forward to another Red Dragon Team Trivia Night. 6PM for dinner, Trivia starts at 7PM & if you can, wear red.

AROUND OUR WELSH AMERICAN WORLD

NORTH AMERICAN FESTIVAL OF WALES (NAFOW)



North American Festival of Wales
Gŵyl Cymru Gogledd America
Alexandria, Virginia
August 30–September 2, 2018

Featuring the 87th
National Gymanfa Ganu

Once again, the North America Festival of Wales surpassed itself and was an amazing weekend full of Welsh singing, language, music, incredible seminars, friendly Welsh faces, tea and Welsh cakes, a London Welsh choir: Eschoir, Moch Pryderi, a Welsh folk group complete with a Welsh triple harp, and so much more.

Five of us, plus a member's Welsh cousin from Anglesey, attended this year. We flew down to DC, as the cost of renting a vehicle and driving down was the same. The hotel is where everything happens at NAFOW apart from the Grand Concert, which this year was a short school bus ride away. Welsh language was heard and spoken in the elevators, the restaurants, the coffee shop, and the seminars. One seminar of particular interest (with a full house the second time it was presented) was *The Supreme Court*



Beth Roberts Brown and Susan Jenkins Meers volunteering at the registration table



WI meets CT -
two Welsh
Societies

Justices & the Constitution, 1937, by journalist Margaret West of NPR who grew up in Wales. It highlighted Justices Charles Evans Hughes and Owen Roberts. Another full house was the one-man play titled *GRAV*, about rugby player Ray Gravell. It was poignant, emotional and dramatic. WSWNE members

raved about *Driven By The Soul of Welsh Music* by Mal Pope, a BBC presenter, who's life has been driven by music and who has just taken up the position of Chair of the Swansea International Festival for 2019.

The 2020 NAFOW will be in Philadelphia, definitely a drive, not a flight away. So please consider coming with us: we have so much fun, we learn so much about Wales, and along the way we immerse ourselves in its culture, history, language, music, and people. The Saturday late evening sing-along with the choir in the bar is a highlight: it's amazing! What happens at NAFOW stays at NAFOW!By Susan Davies Sit

AFFILIATED WELSH ORGANIZATIONAL MEETING AT NAFOW

Did you know that we are part of a global group of over 120 Welsh organizations? The umbrella organization is the Welsh North America Association (WNAA). Their web site is TheWNAA.org. Once a year, representatives from across the world meet at NAFOW to discuss the health and vitality of their Welsh organizations. Listed on the WNAA website are Societies from Canada, the USA, Wales, New Zealand, and Australia. We know there are Organizations in Japan, France and elsewhere but they are not yet affiliated with WNAA. This year, there were about 13 organizations represented: Wisconsin, Ohio, Iowa, Pennsylvania, Connecticut and Massachusetts, Missouri, Calgary and Vancouver in Canada, New York, South Carolina, Florida and Wales.

We are as different as we are far apart in miles. Some Societies have regular Gymanfa Ganu, some none at all. Some societies have active

Welsh choirs, and some do not. Philadelphia has the oldest ethnic society in the USA with 300 members. South Carolina has an annual Oyster Roast; Pittsburg a Daffodil Luncheon; Iowa has a challenge to get members to travel because they cover several hundreds of miles of state roads; Vancouver has their own hall, a burden to maintain but a treasure to have; Vancouver and our own WSWNE hold regular Genealogy Workshops, a huge draw for increasing memberships; Philadelphia has 300 members, St. Louis and WSWNE have 50, and Western NY is a fledgling Society just starting up.

For all our differences we are so very similar. We work hard to gain new members, especially attracting younger ones. We put on events that we hope our members will enjoy. We get together to enjoy being with people with Welsh roots. This priceless meeting at NAFOW helps us get ideas: for new events, how to attract presenters, where to hold our events, and so much more. Being a part of this global network enriches our Society and gives us access to a wealth of ideas and a bucket full of friends across the world. By Susan Davies Sit

HOT OFF THE PRESS...

... here are the city venues for the next three out of four NAFOW's so we can plan our trips!

2019 - Milwaukee, Wisconsin

2020 - Philadelphia, PA

2021 - Unknown as yet

2022 - Pittsburg, PA

NEWS FROM WALES

To keep up with news, from Wales and North America, please subscribe to NINNAU: the North American Welsh newspaper. 6 issues per year at \$30 per year at: NINNAU.com.



THE FIRST MAP OF WALES

An exhibition is being held for the man who produced the first map of Wales in 1568. Humphrey Llwyd will be celebrated at the **National Library of Wales in Aberystwyth, Ceredigion.**

The library's map curator, Huw Thomas, said: "It's the birth - in a way - of the Welsh nation." Llwyd, from Denbigh, Denbighshire, who died in 1568, will be recognised in the exhibition to mark the 450th anniversary of his death.

He produced the first published map of Wales - previously it had been featured on maps of England and Wales or Britain, but never in its own right.

Llwyd sent a manuscript of the map to the Netherlands so fellow cartographer Abraham Ortelius could include it in his first modern atlas, published in 1573.

Mr Thomas said despite its "obvious deficiencies in geography" it went on to be the view of Wales throughout Europe for the next 140 years. He added: "He was one of the great figures of the Welsh Renaissance." The exhibit opened in August, 2018. (BBCWales.com)

WSWNE NEWS

Y Gegin Gymreig - The Welsh Kitchen

We are planning a Welsh Cookbook, and welcome recipes from members, especially from your Welsh ancestors. Please contact Magdalen at magdaldowden@sbcglobal.net ("RECIPES" in subject line) with your recipe, its source, and a short bio of the cook.



Member Valerie Doyle's favorite memories of Wales:

I miss my family and friends; the rough sea; castles; as a child riding my bike and picking cowslips, primroses and bluebells; eating wild strawberries and blackberries; sing-alongs and performing in the local pantomime; street parties and parades; my school and the friends I had; ice cream and hanging out with my grandmother at the shop.

Member Martha Davies (1941-2018)

Martha Ann Davies of Lincoln, Nebraska, beloved wife, mother, grandmother, sister, and aunt, died Thursday, August 23, 2018 at The Monarch Hospice House in Lincoln of a glioblastoma brain tumor. Martha was born June 27th, 1941 in Santa Monica, California to Lucius and Josephine (Williams) Mull. She is survived by her loving husband Berwyn Emrys Jones of Lincoln, Nebraska. She is survived also by her children Elinor (Dickey) Kelliher of Ludlow, Massachusetts and Albert Dickey of Austin, Texas; two grandsons, Patrick and Owen Kelliher of Ludlow, Massachusetts and a sister Catherine Smythe of Laguna Beach, California.



Most recently, Martha was a well known Welsh-English translator, historian and genealogist. She had learned the Welsh language while living in Aberystwyth with her late husband, James Dickey. In recent years she was the Archivist at the Archive for Welsh America at the Great Plains Welsh Heritage Centre in Wymore, Nebraska. In addition, she served tirelessly on the Board of Directors for the Great Plains Welsh Heritage Project. One of her chief passions was translating the stories of the Welsh-American settlers and sharing these stories with others. These stories were brought to life in historical reenactments. Martha interpreted the story of Ellinor Francis, an American pioneer who had come from Wales in 1852.

In 2016, she was honoured by the Gorsedd of the Bards of the Isle of Britain at the National Eisteddfod in recognition of her translation of countless newspaper articles, histories of Welsh-American communities, and hundreds of obituaries of Welsh-American ancestors, as well as her translation and publication of four books of Welsh-American history, one with her late husband Phillips G. Davies of Ames, Iowa. This honour is rarely bestowed on an American.

Her final major project was the production of a short film about Welsh settlers in Nebraska in the 1800's for the Nebraska Sesquicentennial. It is available on the website www.welshheritageproject.org and has been shown on several public television stations.

Her genealogical research led her to the discovery that she was the ninth great grand daughter of Myles Standish, the Captain of the Mayflower. She was enormously proud of her membership in the Nebraska Mayflower Society. She was also recently inducted into P.E.O., a philanthropic organization supporting the advancement of women.

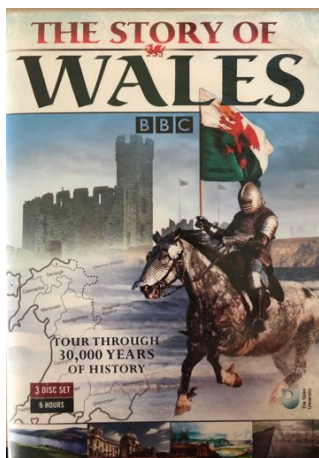
Martha has touched countless others with her kindness, generosity, enthusiasm and joy. The remarkable serenity and peace with which she faced her transition to everlasting life will continue to serve as an example to all who spent time with her in her last days. She will be greatly missed.

Memorials may be made to the Great Plains Welsh Heritage Project Endowment, the Monarch Hospice House, or St Mark's on the Campus.

--

Note: Martha and husband Berwyn were long-time and founding members of WSWNE. Martha was the Welsh Language group leader, the Newsletter Editor for many years, and the first Secretary of WSWNE. Martha was a volunteer columnist for Welsh American Genealogy Society (WAGS) and had worked tirelessly with the WAGS home office in transitioning some of their collection into the Great Plains Welsh Heritage Project. WSWNE has sent our old newsletters and Meeting records to GPWHP for archiving. Martha and Berwyn continued their support of WSWNE while living and working in Nebraska, and the WSWNE continues to support their Welsh Heritage Project. We will all miss Martha tremendously.

Susan Davies Sit



THE STORY OF WALES

New (and old) members are advised that this 3 DVD set by the BBC is available for loan by emailing WelshWNE@gmail.com, free of charge. It's a wonderful account of the story of Wales from 30,000 years ago during the Ice Age to the industrial nation that Wales has (proudly) become today.

MUSIC AND WINE AND CHEESE.... OH MY!



Susan Davies Sit and Susan Jenkins Meers with the flag of Owain Glyndwr. Photo by Ed Brown

Members and guests of the Welsh Society of Western New England gathered with great enthusiasm for a home party featuring Welsh cheese, paired wine selections and beautiful Welsh music. These offerings served to be a perfect trio of accompaniments for a lively celebration of Owain Glyndwr. The sincere and dramatic retelling of Glyndwr's life, heroism, triumphs and defeats was punctuated by hurrahs and booing from those who knew the story and felt the pride and disappointment upon hearing it.

I listened quietly as the numerous people, dates, and place names were dizzying! Our musical guests Kasha Breau and her husband Bob of Connecticut played the music of Wales on folk harp and a variety of flutes. I really appreciated the musical component

because it gave life to my images of my Welsh family. I think it's possible that some of this music was known or played in 1800's Wales or by my Welsh Americans in Ohio. The music speaks to the nature of the people and how well they express it.

The four wines, from a wine shop in Glastonbury, CT, were of differing varieties, none Welsh, but all well chosen to compliment the cheese.



Kasha and Bob Breau - photo by Ed Brown

The cheese piqued my curiosity. What lovely creaminess and surprising variety. If I were to choose favorites, the best were Caerphilly and Little Black

Bomber. I was challenged to remember correctly since the table was filled with seven Welsh cheeses with a sweet relish or fruit to spread with each.



Members Bronwen Wrinn, Susan Davies Sit and Mary and Donald Murphy enjoy the afternoon. Photo by Ed Brown.

Other choices were Amber Mist, Collier's, Harlech, Red Devil, and Red Storm. The cheeses are available through online retail in the US, or our "local" source, UKGourmet in Bethel, CT.

On my recent trip to Wales we did not buy cheese because we didn't know what cheese we liked. I hope to see my familiar favorite choices next time.

By WSWNE member Evan Williams

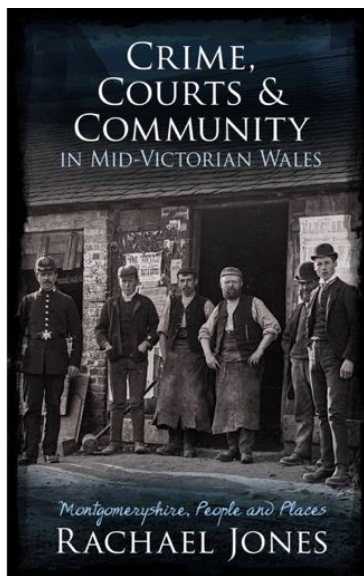
WHALING MUSEUM, NEW BEDFORD, MA



Seen at the Whaling Museum in New Bedford, Massachusetts were these Panbone panels by Welshman William Lewis Roderick, made about 1847-1856. William Lewis Roderick was a surgeon on board the whaling ship *Adventure* out of London on three South Sea voyages. (British regulations required surgeons to be on board each whaling ship.) He was also an artist, and his scrimshaw work of carving on whalebones was considered to be "among the best pictorial scrimshaw".

WELL-READ DRAGONS

A new book of local history has been published. *Crime, Courts and Community in Mid-Victorian Wales: Montgomeryshire, People and Places* by Dr Rachael Jones is a detailed look at life during the 1870s as seen through a study of the criminal justice system. Fascinating details such as the chief constable's campaign against brothels in Newtown and a raid on the Waggon and Horses public house provide a vivid picture of life. There are particular focuses on women's experiences, social relations and how people used the law to stand up for themselves. The voices of individuals are read in extracts from their testimonies, and local speech including thee and thou is heard. The book is available for purchase from the University of Wales Press or amazon.com.



CROESO / Welcome to our new members

- **David Owens**, of Holliston, MA, joined, even though quite a distance away, because he was looking for a Welsh community. His grandfather was a Welsh speaker from South Wales. Dafydd is interested in genealogy and our other activities.
- **Margaret Lloyd** presented at our St. David's Day lunch in 2018. She was born in Liverpool, England to Welsh parents and grew up in a Welsh community in Utica, NY. Margaret is a poet, painter, and author.

New Projector for WSWNE

The remaining funds from a bequest by the estate of past member Heather Roderick were used to buy a projector for future society events. This new unit will replace the projector loaned by member Don W. Sit, for which we are profoundly grateful. The new projector is a great addition to our inventory, adding to the digital video camera and screen which were previously purchased with the same funds.

RSVP for the Annual Christmas Holiday Luncheon

Dec. 1, 2018 at Storowton Tavern, Springfield, MA

MENU

Fresh Garden Salad with Bread Rolls

Choice of:

CAPE CODDER

Chicken Stuffed with Cranberry bread stuffing with a demi-glaze

OR

BAKED STUFFED SOLE

Stuffed with snow crab meat stuffing

OR

YANKEE POT ROAST

OR

EGGPLANT ROLLATINI *(Vegetarian)*

Above served with Roasted Red Bliss Potatoes and Green Bean Almandine

OR

CHILDREN'S MEAL *(Chicken Fingers and Fries)*

Followed by:

ICE CREAM CAKE BALL & COFFEE or TEA



=====

Names of all attending Christmas Holiday Luncheon 2018:

_____ Phone #: _____

# of CAPE CODDER	_____	# of MEMBERS @ \$29.00	_____
# of BAKED STUFFED SOLE	_____	# of GUESTS @ \$32.00	_____
# of YANKEE POT ROAST	_____	# of CHILDREN'S MEALS @ \$12	_____
# of VEGETARIAN	_____		
# of CHILDREN'S MEALS	_____	TOTAL CHECK	\$ _____

Make check payable to WSWNE and mail to:
Mary Pallos, WSWNE Treasurer, 1542 Main St., Glastonbury, CT 06033
by Wednesday, Nov 21, 2018.

BOARD OF DIRECTORS (2018-2019):

President & Genealogy Group Coordinator:

Susan Davies Sit (CT) (860) 987-7097 WelshWNE@gmail.com

Vice President: VACANT - pls step up if you want to be part of this team

Treasurer: Mary Jones Pallos (CT) (860) 781-2302 Mary.Pallos@Singulus.com

Secretary: Mark Taylor (CT) (860) 303-1625 Salemzoo@snet.net

MEMBERS AT LARGE (2018-2019):

Welsh Language Group: Beth Roberts Brown (MA) (413) 454-9476
supernain4@gmail.com

Sherry Williams (CT) (860) 872-0949 Booksandbeads@comcast.net

Webmaster: Ed Brown (MA) (413) 454-9477 edbethui@gmail.com

Shirley Gilmartin (CT) (860) 887-1794 dsqilm@comcast.net

Magdalen Dowden (MA) (860) 653-7668 magdalendowden@sbcglobal.net

Glyn Dowden (MA) (860) 653-7668 glyndowden@sbcglobal.net

Susan Jenkins Meers (CT) (860) 334-5119 SusanjMeers@aol.com

Chaplain: Rev. Hugh James (CT)

Past President: Dr. Tom Bernard (MA)

Founder: John Dixon (MA)

Membership List and Email Manager: Mark Spencer (MA)

Trey McCain (Honorary Member) (MS & WALES)



=====

WSWNE Membership Form

**PLEASE MAIL to Mary Pallos, WSWNE Treasurer, 1542 Main Street,
Glastonbury, CT 06033 (check made out to WSWNE, membership year
begins March 1st but can be prorated, call Treasurer)**

___\$100 (Red Dragon), ___\$50 (Daffodil), ___\$25 (Miner's Lantern), ___\$10 (Student)

Today's date: _____ **NEW MEMBER:** ___ **RENEWAL:** ___

Names (list household members):

Address _____

Home phone # _____ Cell phone # _____

Email address (PLEASE PRINT) _____

Newsletter Winter, 2018: For Treasurer's use only: Date received _____



On board the Snowdon train, 2018 by Jessica M. Sit